



## KARTA CHARAKTERYSTYKI PRODUKTU NATERIA MJ 40

Strona 1/6

wersja 3

Data: 10/10/03

Napisy ostrzegawcze EU : nie dotyczy

Symbole : brak

Zwroty R: brak

Zwroty S: brak

Oznakowanie transportowe: brak

### 1. Identyfikacja substancji/preparatu i przedsiębiorstwa

#### 1.1. Identyfikacja substancji/preparatu:

Nazwa handlowa: NATERIA MJ 40

Zastosowanie: Olej silnikowy

#### 1.2. Identyfikacja przedsiębiorstwa:

Producent: TOTAL LUBRIFIANTS  
Le Diamant B  
16, rue de la Republique  
92922 Paris La Defense- France  
tel: + 33(0)1 41 35 40 00

Dostawca: Total Polska Sp. z o.o.  
Al. Jana Pawła II 80  
00-175 Warszawa

1.3. Wydział udzielający informacji: Dział techniczny tel.(0-22) 435 13 63

### 2. Skład/informacja o składnikach

Skład:

Charakterystyka chemiczna: produkt na bazie głęboko rafinowanego oleju mineralnego, w którym zawartość policyklicznych związków aromatycznych (PCA lub PAH) wg metody IP 346 wynosi poniżej 3 %.

Substancje niebezpieczne dla zdrowia	EC No.	CAS No.	Zawartość	Symbole	Zwroty R
Alkiloarylo amina	270-128-1		<0,6 %	N	R-51/53
Alkilo ditiofosforan cynku	272-028-3	68649-42-3	<0,6 %	Xi,N	R-38, R-51/53
Długołańcuchowe alkilosalicylany wapnia			<3,1 %		R-52/53

Objaśnienie zwrotów R patrz w p.16.

### 3. Identyfikacja zagrożeń

Ujemne skutki zdrowotne: W typowych warunkach stosowania produkt nie jest toksyczny.

Wpływ na środowisko:  
Zagrożenia fizyczne i chemiczne: Nie odprowadzać produktu do środowiska naturalnego  
W typowych warunkach stosowania brak specyficznych zagrożeń pożarem lub wybuchem

### 4. Pierwsza pomoc

W PRZYPADKU POWAŻNYCH OBJAWÓW, WEZWAĆ LEKARZA LUB POGOTOWIE RATUNKOWE

DROGI NARAŻENIA SIĘ:  
WDYCHANIE

Wdychanie dużych stężeń par, dymów lub mgły może prowadzić do lekkiego podrażnienia gardła. Wynieść poszkodowanego na świeże powietrze, okryć i pozwolić odpocząć.



wersja 3

## KARTA CHARAKTERYSTYKI PRODUKTU NATERIA MJ 40

Strona 2/6

Data: 10/10/03

KONTAKT ZE SKÓRĄ	Zdjąć zabrudzone ubranie. Powierzchnie zabrudzone zmyć niezwłocznie dużą ilością wody z mydłem.
KONTAKT Z OCZAMI	Dokładnie płukać dużą ilością czystej, bieżącej wody przez co najmniej 15 minut.
SPOŻYCIE	Możliwość wymiotów i biegunki. Nie wywoływać wymiotów aby uniknąć ryzyka przedostania się do dróg oddechowych. Nie podawać nic do picia.
ZACHŁYŚNIĘCIE SIĘ	Jeśli zachodzi podejrzenie przedostania się produktu do płuc (np. przy wymiotach), natychmiast zawieźć poszkodowanego do szpitala.

### 5. Postępowanie w przypadku pożaru

TEMPERATURA ZAPŁONU	Patrz p.9
ODPOWIEDNIE ŚRODKI GAŚNICZE	Ditlenek węgla, piana, proszek gaśniczy
NIEODPOWIEDNIE ŚRODKI	Nie używać strumieni wody, mogą sprzyjać rozprzestrzenianiu się pożaru
NIEBEZPIECZNE PRODUKTY SPALANIA	Niecałkowite spalania i rozkład może prowadzić do powstania toksycznych gazów takich jak CO i CO <sub>2</sub> . Jednakże niebezpieczeństwo takie powstaje tylko po odparowaniu z produktu całej zawartej w nim wody wskutek pożaru lub przypadkowego rozlania na gorącą powierzchnię
SPECJALNE WYPOSAŻENIE OCHRONNE DLA STRAŻAKÓW:	W zamkniętych pomieszczeniach o dużym stężeniu dymów i gazów nosić aparat izolujący drogi oddechowe

### 6. Postępowanie w przypadku uwolnienia

Patrz również p.8 i 13 POSTĘPOWANIE PRZY ROZLANIU/PRZECIEKU -DO GLEBY	Powierzchnie z rozlanym produktem mogą być śliskie. Nie dopuszczać do przedostania się go gruntu, cieków wodnych i oczyszczalni. Odzyskiwać metodami fizycznymi. Przy większym rozlaniu powiadomić odpowiednie władze.
- DO WODY	Do mechanicznego zbierania stosować pływające materiały absorpcyjne. Jeśli środki te przedostaną się do strumieni lub ścieków, poinformować władze o możliwości obecności pływających materiałów.
METODY USUWANIA ROZLANIA	Odzysk: Ograniczyć i zebrać rozlany produkt, jeśli potrzeba posypać powierzchnie piaskiem lub innym obojętnym materiałem. Przy większym rozlaniu powiadomić lokalne władze o ile sytuacja nie może być szybko i sprawnie opanowana. Utylizacja Utylizować zgodnie z przepisami. Unikać zrzutów produktu do strumieni, kanalizacji lub do gruntu.

### 7. Obchodzenie się z substancją i magazynowanie

POSTĘPOWANIE Zabezpieczenie techniczne/środki ostrożności	Unikać lub ograniczyć do minimum narażenie na kontakt z produktem używanym lub odpadowym.. Przy powstawaniu par/aerozoli/produktów rozkładu zapewnić odpowiednią wentylację. Przechowywać z dala od materiałów palnych oraz żywności i
--	--



wersja 3

## KARTA CHARAKTERYSTYKI PRODUKTU NATERIA MJ 40

Strona 3/6

Data: 10/10/03

### Zalecenia z zakresu bezpieczeństwa

napojów.

Puste opakowania mogą zawierać palne lub wybuchowe opary. Istnieje zagrożenie pożarowe ze strony szmat, papieru lub innych środków stosowanych do usuwania rozlania, które są nasączone produktem. Unikać gromadzenia ich i bezpiecznie utylizować. Zapobiegać gromadzeniu się elektryczności statycznej przez stosowanie uziemień. Maszyny lub urządzenia należy ustawiać tak aby unikać ryzyka rozlania produktu lub ochlapania gorących części lub połączeń elektrycznych. Unikać kontaktu z mocnymi utleniaczami. Stosować tylko odporne na węglowodory opakowania, węże, rury.

Przechowywać z dala od źródeł zapłonu.

### MAGAZYNOWANIE

Zabezpieczenie techniczne/warunki magazynowania

Stosować wszystkie dostępne środki zapobiegające zanieczyszczeniu wody i gruntu.

Opakowania należy przechowywać szczelnie zamknięte, w temperaturze pokojowej, zabezpieczone przed wodą i wilgocią, z dala od wszelkich źródeł zapłonu.

Nie wolno przechowywać w miejscach narażonych na działanie żywności.

Unikać kontaktu z utleniaczami.

Niebezpieczne reakcje z silnymi utleniaczami

Zalecanie: Stosować tylko odporne na węglowodory pojemniki, złącza, rury.

Jeśli to możliwe przechowywać w oryginalnym opakowaniu albo etykietę z napisami przenieść na nowe opakowanie.

Produkty niekompatybilne  
Materiały opakowaniowe

## 8. Kontrola narażenia/środki ochrony indywidualnej

Wskazówki dodatkowe odnośnie wymogów stawianych urządzeniom technicznym:

Graniczne dawki w miejscu pracy:

Ochrona rąk:

Ochrona oczu:

Ochrona ciała:

Higiena przemysłowa:

Stosować produkt w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.

Przy pracy w przestrzeniach zamkniętych (zbiorniki) upewnić się, że środowisko nie jest duszące i/lub nosić zalecane wyposażenie.

mgła olejowa: 10 mg/m<sup>3</sup>, przez 15 minut

mgła olejowa: 5 mg/m<sup>3</sup>, przez 8 h

Jeśli zachodzi potrzeba stosować rękawice ochronne, odporne na węglowodory, zalecane: nitrylowe, neoprenowe

Okulary o szczelnej obudowie lub osłona na twarz

Gdy zachodzi potrzeba nosić maskę ochronną, odporną na węglowodory odzież, buty robocze (przy manipulowaniu beczkami).

Nie nosić pierścionków, zegarka oraz innych przedmiotów, które mogą zatrzymywać produkt i stwarzać zagrożenia chorób skóry.

Unikać przedłużonego i powtarzającego się kontaktu ze skórą szczególnie z produktem użytym lub odpadowym.

Odzież zanieczyszczoną natychmiast zdjąć, przed ponownym założeniem uprać. Po każdym kontakcie, przed przerwą i końcem pracy myć dokładnie skórę, produkt jest łatwo dokładnie usunąć myjąc się wodą z mydłem. Nie używać środków ciernych, rozpuszczalników lub benzyny. Do wycierania rąk nie stosować szmat zabrudzonych produktem. Nie wkładać zabrudzonych szmat do kieszeni ubrań roboczych. Nie jeść, nie pić, nie palić papierosów w miejscu pracy.

## 9. Właściwości fizykochemiczne



wersja 3

## KARTA CHARAKTERYSTYKI PRODUKTU NATERIA MJ 40

Strona 4/6

Data: 10/10/03

Postać:	ciecz
Barwa:	<5 (ISO 2049)
Zapach:	charakterystyczny
Przemiany fizyczne przy 1013 hPa	
Temperatura zapłonu	$\geq 230^{\circ}\text{C}$ (ASTM D92)
Temperatura autozapłonu:	$> 250^{\circ}\text{C}$ (ASTM E 659)(może znacznie się obniżyć w szczególnych warunkach- powolne utlenienie na pylistych materiałach)
Temperatura płynięcia:	$-18^{\circ}\text{C}$ (ASTM D 97)
Gęstość w temp. $15^{\circ}\text{C}$ :	około $891 \text{ kg/m}^3$
Rozpuszczalność w wodzie:	nierozpuszczalny i nie mieszalny
Rozpuszczalność w rozpuszczalnikach organicznych:	rozpuszczalny w wielu typowych rozpuszczalnikach
Lepkość kinematyczna w $40^{\circ}\text{C}$ :	około $140 \text{ mm}^2/\text{s}$
Współczynnik podziału log Pow	$>6$ ( w $20^{\circ}\text{C}$ )

### 10. Stabilność i reaktywność

Stabilność:	Produkt jest stabilny w typowych warunkach magazynowania i stosowania
Niebezpieczne reakcje:	Nie są znane żadne niebezpieczne reakcje w typowych warunkach stosowania
Warunki, których należy unikać:	Wysoka temperatura, iskry, płomienie i inne źródła zapłonu, elektryczność statyczna
Substancje, których należy unikać:	Unikać kontaktu z silnymi utleniaczami
Niebezpieczne produkty rozkładu:	Niekompletne spalanie i termoliza powodują powstanie gazów o różnej toksyczności, takich jak CO, CO <sub>2</sub> , różne węglowodory, aldehydy i sadza.

### 11. Informacje toksykologiczne

Toksyczność ostra/skutki miejscowe	
- Wdychanie:	Brak zagrożenia przy normalnych warunkach stosowania. Wdychanie wyższych stężeń par i aerozoli może powodować podrażnienie górnych dróg oddechowych
- Kontakt ze skórą:	Brak zagrożenia przy normalnych warunkach stosowania.
- Spożycie:	Przy spożyciu małych ilości, nie obserwuje się żadnych skutków. Przy spożyciu większych ilości : ból brzucha, biegunka.
UCZULENIE	Zgodnie z naszą wiedzą produkt nie powoduje uczulenia.
TOKSYCZNOŚĆ CHRONICZNA	
LUB DŁUGOTERMINOWA	
- Kontakt ze skórą:	Przy częstym kontakcie z zabrudzonym ubraniem na skórze może pojawić się wysypka (krosty olejowe).
- Kancerogenność:	Podczas stosowania oleju w silniku zachodzi zanieczyszczanie go produktami spalania. Przepracowane oleje silnikowe, przy powtarzającym się kontakcie, wykazują działanie kancerogenne na myszy. Krótki lub przejściowy kontakt przepracowanego oleju ze skórą nie powinien powodować poważnych zagrożeń dla człowieka, o ile olej zostanie dokładnie zmyty mydłem z wodą.

### 12. Informacje ekologiczne

Ekotoksyczność:	Uważa się, że produkt świeży stwarza nieznaczne zagrożenie dla organizmów wodnych. Brak jest informacji o produkcie zużytym. Brak jest danych doświadczalnych o produkcie gotowym
Ruchliwość:	
- Powietrze:	Małe straty wskutek odparowania
- Gleba:	Wnioskując z właściwości fizycznych i chemicznych produkt jest mało



wersja 3

## KARTA CHARAKTERYSTYKI PRODUKTU NATERIA MJ 40

Strona 5/6

Data: 10/10/03

- Woda: ruchliwy w glebie.  
Produkt nierozpuszczalny w wodzie, unosi się na jej powierzchni.
- Trwałość i degradacja: Brak jest danych doświadczalnych o produkcie gotowym. Jednakże mineralna część produktu świeżego jest biodegradowalna, niektóre składniki mogą być niebiodegradowalne.

### 13. Postępowanie z odpadami

- Produkt zużyty: Utylizować w bezpieczny sposób, zgodnie z lokalnymi/krajowymi przepisami. Zbiórka powinna być wykonywana przez upoważnioną firmę a regeneracja lub spalanie należy wykonywać w dopuszczonej do tego celu instalacji.
- Opakowania: Postępować zgodnie z lokalnymi przepisami.
- Kod odpadu: 13-02-02 (nie chlorowany olej smarowy silnikowy, przekładniowy)

### 14. Informacje o transporcie

- Numer UN: brak
- Drogowy (ADR)/Kolejowy(RID)/Rzeczny (ADNR): brak ograniczeń
- Morski (IMO-IMDG): brak ograniczeń
- Powietrzny (ICAO/IATA): brak ograniczeń

### 15. Informacje dotyczące uregulowań prawnych

- Oznakowanie i klasyfikacja wg EC
- Symbole: brak
- Zwroty R: brak
- Zwroty S: brak
- Dyrektywa EU Dyrektywa dla preparatów niebezpiecznych 1999/45/EC modyfikowana dyr. 2001/60/EC

### 16. Inne informacje:

- Objaśnienia zwrotów R z p.2:
- R-38 Działa drażniąco na skórę
- R-51/53 Toksyczny względem organizmów wodnych, może powodować długotrwałe ujemne skutki w środowisku wodnym
- R-41 Ryzyko poważnego uszkodzenia oczu
- R-52/53 Szkodliwy względem organizmów wodnych, może powodować długotrwałe ujemne skutki w środowisku wodnym
- Przepisy Wspólnoty Europejskiej: Karta ta spełnia normy podane w dyrektywach: 91/155, 93/112/EEC i 2001/58/EC dane wymagane przez artykuł 14 dyrektywy 1999/45/EC
- Przepisy krajowe: Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 2 września 2003 r. w sprawie kryteriów i sposobu klasyfikacji substancji i preparatów chemicznych, Dz. U. Nr 171, poz. 1666;  
Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 3 lipca 2002 r. w sprawie karty charakterystyki substancji niebezpiecznej i preparatu niebezpiecznego, Dz. U. Nr 140, poz. 1171;  
Rozporządzenie Ministra Pracy i Polityki Socjalnej z dnia 29 listopada 2002 r. w sprawie najwyższych dopuszczalnych stężeń i natężeń substancji szkodliwych dla zdrowia w środowisku pracy, Dz. U. Nr 217, poz. 1883.



wersja 3

## KARTA CHARAKTERYSTYKI PRODUKTU NATERIA MJ 40

Strona 6/6

Data: 10/10/03

Telefony w nagłych przypadkach: (22) 619 08 97, (22) 619 66 54 – Biuro Informacji Toksykologicznej,  
Warszawa

Niniejsza karta charakterystyki produktu stanowi uzupełnienie karty danych technicznych, ale w żaden sposób jej nie zastępuje. Informacje zawarte w niniejszym opracowaniu udzielane są w dobrej wierze. Użytkownik zobowiązany jest pamiętać o ryzyku związanym z zastosowaniem produktu niezgodnie z przeznaczeniem.

Niniejsza karta nie zwalnia użytkownika z konieczności zasięgnięcia informacji i zastosowania wszelkich przepisów i uregulowań prawnych dotyczących takiej działalności. Użytkownik bierze na siebie całkowitą odpowiedzialność za działania podjęte w celu zapewnienia bezpieczeństwa pracy z produktem.

Powyższe informacje udzielone zostają użytkownikowi w celu pomocy w realizacji zobowiązań nakładanych na niego przez przepisy i uregulowania prawne.

Wszystkie dane opierają się na aktualnym stanie naszej wiedzy.

Data polskiego wydania: 28 kwietnia 2004 r.

Aktualizacja: wrzesień 2004

hal